



BUDG_PV(2010)0427_1

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 27 avril 2010, de 9 heures à 12 h 30
et du 28 avril 2010, de 9 heures à 12 h 30
BRUXELLES

La séance est ouverte le mardi 27 avril 2010 à 9 h 15 sous la présidence d'Alain Lamassoure, président.

1. Adoption de l'ordre du jour

Décision: L'ordre du jour est adopté.

2. Communications du président

Voir le bulletin Cobunews.

3. Procès-verbal de la réunion du 16 mars 2010

PE439.968v01-00

Décision: Le procès-verbal est approuvé.

BUDGET 2011

4. Présentation du projet de budget pour 2011 par le commissaire Lewandowski

Intervenants: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis, Maria Da Graça Carvalho

**5. Section III: première position sur le projet de budget
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

Intervenants: Traité conjointement avec le point 4.

6. Cadre financier pluriannuel et accord interinstitutionnel: question orale au Conseil et à la Commission

Rapporteur: Reimer Böge

- Examen et adoption.

Intervenants: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo,

Décision: Les questions orales sont adoptées.

7. Statut de l'approbation des systèmes de gestion et de contrôle et de l'exécution budgétaire de la politique de cohésion

Rapporteur spécialisé: Ivars Godmanis

Intervenants: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure, Lena Andersson Pench (Commission européenne)

Décision: Échange de vues

ÉVENTUELLEMENT

8. Déclaration sur la politique de communication: groupe interinstitutionnel de l'information (GII), résultat

Rapporteur: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Intervenants: Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alain Lamassoure

Décision: Échange de vues

9. Service européen pour l'action extérieure

Rapporteur pour avis: Roberto Gualtieri

- Échange de vues

- Délai de dépôt des amendements: **le 12 mai 2010, 12 heures**

Intervenants: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm, Reimer Böge

Décision: Échange de vues

10. Modification du règlement (CE, Euratom) n° 1605/2002 portant règlement financier applicable au budget général des Communautés européennes en ce qui concerne le service européen pour l'action extérieure

Rapporteur: Ingeborg Gräßle

- Échange de vues

Décision: Traité conjointement avec le point 9.

Réunion des coordinateurs

11. Audition sur l'évaluation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), de 9 heures à 11 heures

Le président ouvre l'audition et salue M^{me} Berès, présidente de la commission de l'emploi et des affaires sociales, qui coprésidera. À la suite des interventions des intervenants ci-dessous, le rapporteur spécialisé, M. Portas, résume l'audition.

Intervenants: Alain Lamassoure, Pervenche Berès (commission de l'emploi et des affaires sociales), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (représentant des partenaires sociaux, des syndicats et des organisations du travail - Belgique), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (ministère de la sécurité sociale et du travail, Lituanie), Isabelle Pavis (sous-direction des mutations économiques, délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (ministère fédéral du travail, des affaires sociales et de la protection des consommateurs, Autriche), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Commission européenne), Miguel Portas

***** Heure des votes *****

12. État prévisionnel des recettes et des dépenses pour l'exercice 2011 - section I - Parlement

Rapporteuse: Helga Trüpel

- Adoption du projet de rapport

- Délai de dépôt des amendements: **le 20 avril 2010, 17 heures**

Décision: Le projet de rapport est adopté par: 35 voix contre 4 et 0 abstention
28 amendements adoptés:
8 amendements rejetés:
4 amendements retirés:
40 présentés:

13. Budget rectificatif n° 1/2010: section I - Parlement

Rapporteur: Vladimír Maňka

- Adoption du projet de rapport - éventuellement
- Délai de dépôt des amendements: **le 23 avril 2010, 11 heures**

Décision: Le projet de rapport est adopté.
1 amendement rejeté
1 présenté

14. Autorité européenne des valeurs mobilières

Rapporteuse pour avis: Jutta Haug

- Adoption du projet d'avis.
- Délai de dépôt des amendements: **le 12 avril 2010, 12 heures**

Décision: Le projet d'avis est adopté: 38 voix contre 0 et 0 abstention
7 amendements adoptés:
7 présentés:

15. Autorité bancaire européenne

Rapporteuse pour avis: Jutta Haug

- Adoption du projet d'avis.
- Délai de dépôt des amendements: **le 12 avril 2010, 12 heures**

Décision: Le projet d'avis est adopté: 38 voix contre 0 et 0 abstention
7 amendements adoptés:
7 présentés:

16. Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles

Rapporteuse pour avis: Jutta Haug

- Adoption du projet d'avis.
- Délai de dépôt des amendements: **le 12 avril 2010, 12 heures**

Décision: Le projet d'avis est adopté: 38 voix contre 0 et 0 abstention
7 amendements adoptés:
7 présentés:

17. L'avenir de la PAC après 2013

Rapporteur pour avis: Giovanni La Via

- Adoption du projet d'avis.
- Délai de dépôt des amendements: **le 13 avril 2010, 12 heures**

Décision: Le projet d'avis est adopté: 33 voix contre 2 et 3 abstentions
15 amendements adoptés:
11 amendements rejetés:
26 présentés:

BUDGET 2010

18. Budget 2010: section III - Commission
Rapporteur: László Surján (PPE)
- Pas de demande de virement

19. Budget 2010: autres sections
Rapporteur: Vladimír Maňka (S&D)
- Pas de demande de virement

***** Fin des votes *****

20. Budget rectificatif n° 2/2010: section III - Commission; section VI - Comité économique et social européen; section VII - Comité des régions

- Échange de vues et examen éventuel d'un projet de rapport

Intervenants: Alain Lamassoure

Décision: Des documents complémentaires sont distribués.

21. Budget rectificatif n° 3/2010: section III - Commission - MAB (mesures d'accompagnement dans le secteur de la banane)

Rapporteur: László Surján (PPE)

- Deuxième échange de vues

Intervenants: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge, Silvano Presa (Commission européenne)

Décision: Deuxième échange de vues

22. Mobilisation de l'instrument de flexibilité: mesures d'accompagnement dans le secteur de la banane (MAB)

Rapporteur: Reimer Böge (PPE)

- Deuxième échange de vues

- Délai de dépôt des amendements: **le 30 avril 2010, 10 heures**

Intervenants: **Traité conjointement avec le point 21.**

Décision: Deuxième échange de vues

23. Budget rectificatif n° 4/2010: section III - Commission (excédent de 2009)

- Échange de vues

Intervenants: Alain Lamassoure, László Surján

Décision: Échange de vues

24. Documents reçus pour information

État de l'approbation des systèmes de gestion et de contrôle et des grands projets pour la rubrique 1b au 6 avril 2010

- Échange de vues

25. Questions diverses

26. Date de la prochaine réunion

Le 10 mai 2010, de 15 heures à 18 h 30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorky/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-`Chairman`/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinersen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Drugí udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubbizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman